

# Dodatok k zmluve o pripojení

# T-Com

uzatvorený podľa zákona č.610/2003 Z.z. o elektronických komunikáciách medzi

**TP****TP5061122852911**

Číslo zmluvy

**1023522800**

Kód účastníka

**1023522801**

Kód adresáta

poskytovateľom: Slovak Telekom, a.s., Karadžičova 10, 825 13 Bratislava, IČO: 35 763 469, IČ DPH: SK2020273893, zapísaným v Obchodnom registri vedenom pri Okresnom súde Bratislava I, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 2081/B (ďalej len "ST") a účastníkom.

Žiadateľ vyplní tlačným písmom iba svetlé časti, resp. krížikom vyznačí požadovanú voľbu (pokiaľ nie sú údaje predvyplnené).

\* - povinný údaj, prosím, nezabudnite vyplniť

\*\* - údaj odporúčaný pre vyplnenie z dôvodu správneho kontaktovania v budúcnosti

<b>Účastník</b>			
Priezvisko, meno, titul (alebo obchodné meno): <b>Obecný úrad</b>			
Typ: Práv. osoba alebo podnikateľ			
IČO: 00690538		IČ DPH:	
Zapísaný v Obchodnom registri:		Oddiel:	Vložka číslo:
Ulica: Čsl. Letcov	Obec: L'ubotice	PSČ: 08006	Dodacia pošta: Prešov 6
Súpisné číslo:	Orientačné číslo: 2	Poschodie:	Miestnosť č.:
**Kontaktný telefón: ---	**Fax:	**E-mail:	
<b>Štatutárny orgán</b>			
Priezvisko, meno, titul (alebo obchodné meno): <b>Obecný úrad -</b>		Číslo OP:	**Kontaktný telefón: ---
Ulica:	Obec:	PSČ:	**Mobil: 0905660870
<b>Adresa umiestnenia koncového bodu</b>			
Popis: <b>Obecný úrad</b>			
Ulica: <b>Československých letcov</b>	Obec: <b>L'ubotice</b>	PSČ: <b>08006</b>	Dodacia pošta: <b>Prešov 6</b>
Súpisné číslo:	Orientačné číslo: <b>2</b>	Poschodie:	Miestnosť č.:
Osoba oprávnená na prevzatie: <b>Obecný úrad -</b>		Číslo OP:	
**Kontaktný telefón: ---		**Mobil: 0905660870	
<b>Adresát - adresa zasielania písomností, vyúčtování a upomienok</b>			
Priezvisko, meno, titul (alebo obchodné meno): <b>Obecný úrad -</b>			
IČO: 00690538		IČ DPH:	
Ulica: <b>Čsl. Letcov</b>		Obec: <b>L'ubotice</b>	PSČ: <b>08006</b>
Súpisné číslo:		Orientačné číslo: <b>2</b>	Poschodie:
Dodacia pošta: <b>Prešov 6</b>		Miestnosť č.:	
<b>Spôsob platby</b>	<b>Bankové inkaso PO-VUB</b>	<b>Frekvencia vyúčtovania</b>	<b>fakturačné obdobie jednomesačné</b>
<b>Predmet zmluvy</b>			
<b>TP - Právnické osoby a podnikatelia</b>			
<b>Aktivácia zľavy</b>			
<b>TP - Biznis Uni 150 - základný poplatok - bez zriad'. poplatku</b>			
Telefónne číslo:	<b>0517764625</b>		
Parametre produktu:	Typ inštalácie	nová	
	Kategória linky TP Biznis Uni	US	
	Špeciálne programy - Biznis Uni	žiadny	
<b>TP Biznis - Jar 2011 - Zľava na mesačný paušál na 15/27 mesiacov - viazanosť 12/24 mes.</b>			
Telefónne číslo:	<b>0517764625</b>		
Parametre produktu:	Jar 2011 - Volací program TP	Biznis Uni 150	
	Trvanie zľavy v mes.15/27	27	
	Viazanosť 12/24 mesiacov	24 mesiacov	
<input type="checkbox"/> Nesúhlasím so zasielaním propagačných materiálov, ktoré obsahujú informácie o produktoch a službách T-Com do mojej e-mailovej schránky (uvedenej vo formulári Dodatok k Zmluve o pripojení), ani na poštovú adresu.			
Podpisom tohto Dodatku ku zmluve o pripojení účastník súhlasí, aby údaje o jeho osobe boli spracúvané v informačných systémoch ST a poskytované oprávneným osobám v rozsahu, na účel a za podmienok uvedených v Časti V. Všeobecných podmienok a v príslušných právnych predpisoch. Ak je podmienkou spracúvania súhlas účastníka, môže účastník tento súhlas kedykoľvek odvolať dorúčením písomného oznámenia ST.			
Súhlasím <input type="checkbox"/> Nesúhlasím <input type="checkbox"/>			
Poskytovateľ a účastník uzatvárajú tento Dodatok, resp. Špecifikáciu, ktorým sa Zmluva o pripojení mení a upravuje v zmysle horeuvedených údajov.			



#### **Závěrečné ustanovenia**

Ostatné ustanovenia pôvodnej zmluvy zostávajú v platnosti bez zmeny.

V prípade, že poskytovateľ šetrením vykonaným po akceptácii návrhu účastníka zistí technickú neuskutočiteľnosť požadovanej zmeny zmluvy o pripojení, tento dodatok k zmluve o pripojení zaniká okamihom doručenia písomného oznámenia účastníkovi. Účastník ani poskytovateľ v takomto prípade nemajú nárok na náhradu škody spôsobenej zánikom dodatku k zmluve o pripojení. Možnosti ukončenia zmluvy o pripojení sa riadia ustanoveniami Všeobecných podmienok ST.

Pokračovanie dokumentu na ďalšej strane

Stanovenie akciových cien pre právnické osoby a fyzické osoby - podnikateľov za využívanie telefónnej prípojky (TP1) s aktivovaným volacím programom Biznis Aktiv, Biznis Slovensko, Biznis Uni 50, Biznis Uni 150 a pre právnické osoby a fyzické osoby - podnikateľov, aj fyzické osoby - nepodnikateľov za využívanie ISDN BRA prístupu s aktivovaným volacím programom Biznis ISDN Uni 200 s nasledovnými benefitmi:

A) poskytnutie akciovej mesačnej ceny za používanie telefónnej prípojky TP1 (ďalej aj ako "paušál") vo volacom programe Biznis Aktiv, Biznis Slovensko, Biznis Uni 50, Biznis Uni 150 alebo ISDN BRA prístupu vo volacom programe Biznis ISDN Uni 200 so zmluvnou dobou viazanosti využívať vybraný volací program počas 12 mesiacov (ďalej len "doba viazanosti"), vo výške podľa Tabuľky č. 1: □

Tabuľka č.1:

Volací program Biznis Aktiv; Cena (bez DPH)/ mesiac (platná počas 15 mesiacov): 15,99 EUR; Cena (s DPH)/mesiac (platná počas 15 mesiacov): 19,19 EUR;

Splatnosť: mesačne/vopred

Volací program Biznis Slovensko; Cena (bez DPH)/ mesiac (platná počas 15 mesiacov): 22,99 EUR; Cena (s DPH)/mesiac (platná počas 15 mesiacov): 27,59

EUR; Splatnosť: mesačne/vopred

Volací program Biznis Uni 50; Cena (bez DPH)/ mesiac (platná počas 15 mesiacov): 12,99 EUR; Cena (s DPH)/mesiac (platná počas 15 mesiacov): 15,59 EUR;

Splatnosť: mesačne/vopred

Volací program Biznis Uni 150; Cena (bez DPH)/ mesiac (platná počas 15 mesiacov): 19,99 EUR; Cena (s DPH)/mesiac (platná počas 15 mesiacov): 23,99 EUR;

Splatnosť: mesačne/vopred

Volací program Biznis ISDN Uni 200; Cena (bez DPH)/ mesiac (platná počas 15 mesiacov): 26,99 EUR; Cena (s DPH)/mesiac (platná počas 15 mesiacov): 32,39

EUR; Splatnosť: mesačne/vopred

B) poskytnutie akciovej mesačnej ceny za používanie telefónnej prípojky TP1 (ďalej aj ako "paušál") vo volacom programe Biznis Aktiv, Biznis Slovensko, Biznis Uni 50, Biznis Uni 150 alebo ISDN BRA prístupu vo volacom programe Biznis ISDN Uni 200 so zmluvnou dobou viazanosti využívať vybraný volací program počas 24 mesiacov (ďalej len "doba viazanosti"), vo výške podľa Tabuľky č. 2:.

Tabuľka č.2:

Volací program Biznis Aktiv; Cena (bez DPH)/ mesiac (platná počas 27 mesiacov): 12,99 EUR; Cena (s DPH)/mesiac (platná počas 27 mesiacov): 15,59 EUR;

Splatnosť: mesačne/vopred

Volací program Biznis Slovensko; Cena (bez DPH)/ mesiac (platná počas 27 mesiacov): 17,99 EUR; Cena (s DPH)/mesiac (platná počas 27 mesiacov): 21,59

EUR; Splatnosť: mesačne/vopred

Volací program Biznis Uni 50; Cena (bez DPH)/ mesiac (platná počas 27 mesiacov): 11,99 EUR; Cena (s DPH)/mesiac (platná počas 27 mesiacov): 14,39 EUR;

Splatnosť: mesačne/vopred

Volací program Biznis Uni 150; Cena (bez DPH)/ mesiac (platná počas 27 mesiacov): 16,99 EUR; Cena (s DPH)/mesiac (platná počas 27 mesiacov): 20,39 EUR;

Splatnosť: mesačne/vopred

Volací program Biznis ISDN Uni 200; Cena (bez DPH)/ mesiac (platná počas 27 mesiacov): 23,99 EUR; Cena (s DPH)/mesiac (platná počas 27 mesiacov): 28,79

EUR; Splatnosť: mesačne/vopred

C) poskytnutie dvojnásobného počtu voľných minút v rámci volacieho programu a súčasne akciovej mesačnej ceny za používanie telefónnej prípojky TP1 (ďalej aj ako "paušál") vo volacom programe Biznis Aktiv, Biznis Uni 50, Biznis Uni 150 alebo ISDN BRA prístupu vo volacom programe Biznis ISDN Uni 200 so zmluvnou dobou viazanosti využívať vybraný volací program počas 24 mesiacov (ďalej len "doba viazanosti"), vo výške podľa Tabuľky č. 3:

Tabuľka č.3:

Volací program Biznis Aktiv; Akciový počet voľných minút: 200; Smery volaní zahrnuté vo voľných minútach: miestne, medzimestské, VoIP (06x), volania na

096x, medzin. volania 0. a 1. tarifné pásmo; Cena platná počas 27 mesiacov (bez DPH): 15,99 EUR; Cena platná počas 27 mesiacov (s DPH): 19,19 EUR;

Splatnosť: mesačne/vopred

Volací program Biznis Uni 50; Akciový počet voľných minút: 100; Smery volaní zahrnuté vo voľných minútach: miestne, medzimestské, VoIP (06x), volania na

096x, mobilné volania SR, medzin. volania 0. a 1. tarifné pásmo; Cena platná počas 27 mesiacov (bez DPH): 14,89 EUR; Cena platná počas 27 mesiacov (s

DPH): 17,87 EUR; Splatnosť: mesačne/vopred

Volací program Biznis Uni 150; Akciový počet voľných minút: 300; Smery volaní zahrnuté vo voľných minútach: miestne, medzimestské, VoIP (06x), volania na

096x, mobilné volania SR, medzin. volania 0. a 1. tarifné pásmo; Cena platná počas 27 mesiacov (bez DPH): 23,99 EUR; Cena platná počas 27 mesiacov (s

DPH): 28,79 EUR; Splatnosť: mesačne/vopred

Volací program Biznis ISDN Uni 200; Akciový počet voľných minút: 400; Smery volaní zahrnuté vo voľných minútach: miestne, medzimestské, VoIP (06x), volania

na 096x, mobilné volania SR, medzin. volania 0. a 1. tarifné pásmo; Cena platná počas 27 mesiacov (bez DPH): 32,99 EUR; Cena platná počas 27 mesiacov (s

DPH): 39,59 EUR; Splatnosť: mesačne/vopred

D) akciová mesačná cena za používanie balíka Biznis Mobil na prvé 3 mesiace bezplatne a súčasne akciová cena vo výške 0,0600 EUR bez DPH / 0,0720 EUR s DPH za minútu na automaticky uskutočnené volania do verejných mobilných sietí národných operátorov uskutočnené v období do 31.3.2011.

Akciové ceny podľa bodov A), B), C), D) budú poskytnuté pri splnení nasledujúcich podmienok:

1. Akciové ceny a podmienky budú uplatnené na volacie programy Biznis Aktiv, Biznis Slovensko, Biznis Uni 50, Biznis Uni 150 a volací program Biznis ISDN Uni 200, pokiaľ účastník požiada o ich aktiváciu v období od 1. februára 2011 do 31. mája 2011 (vrátane).

2. Podmienkou poskytnutia akciovej mesačnej ceny podľa bodov A) alebo B) za používanie telefónnej prípojky TP1 alebo ISDN BRA prístupu je, že účastník podá:

a.návrh Zmluvy o pripojení na poskytovanie verejnej telefónnej služby (ďalej aj ako "VTS") vo volacom programe Biznis Aktiv, Biznis Slovensko, Biznis Uni 50, Biznis Uni 150 alebo návrh Zmluvy o pripojení na poskytovanie verejnej telekomunikačnej služby ISDN (ďalej aj ako "služba ISDN") vo volacom programe Biznis ISDN Uni 200,  
b.alebo návrh Dodatku k zmluve o pripojení na poskytovanie VTS vo volacom programe Biznis Aktiv, Biznis Slovensko, Biznis Uni 50, Biznis Uni 150 alebo ISDN vo volacom programe Biznis ISDN Uni 200,  
ktorým sa účastník zmluvne zaviazuje využívať VTS alebo službu ISDN po dobu 12 alebo 24 mesiacov odo dňa zriadenia (nové TP1 alebo ISDN BRA prístupy) alebo odo dňa účinnosti Dodatku k zmluve o pripojení (existujúce TP1 alebo ISDN BRA prístupy).

3.Podmienkou poskytnutia dvojnásobného počtu voľných minút v rámci volacieho programu a súčasne akciovej mesačnej ceny podľa bodu C) za používanie telefónnej prípojky TP1 alebo ISDN BRA prístupu je, že účastník podá:

a.návrh Zmluvy o pripojení na poskytovanie VTS vo volacom programe Biznis Aktiv, Biznis Uni 50, Biznis Uni 150 alebo návrh Zmluvy o pripojení na poskytovanie služby ISDN vo volacom programe Biznis ISDN Uni 200,

b.alebo návrh Dodatku k zmluve o pripojení na poskytovanie VTS vo volacom programe Biznis Aktiv, Biznis Uni 50, Biznis Uni 150 alebo služby ISDN vo volacom programe Biznis ISDN Uni 200,

ktorým sa účastník zmluvne zaviazuje využívať VTS alebo službu ISDN po dobu 24 mesiacov odo dňa zriadenia (nové TP1 alebo ISDN BRA prístupy) alebo odo dňa účinnosti Dodatku k zmluve o pripojení (existujúce TP1 alebo ISDN BRA prístupy).

4.Benefit akciovej mesačnej ceny za používanie TP1 alebo ISDN BRA bude uplatnený účastníkovi formou zľavy z fakturovanej sumy za používanie TP1 alebo ISDN BRA v jednom z uvedených volacích programov počas 15 alebo 27 mesiacov odo dňa zriadenia TP1 alebo ISDN BRA alebo účinnosti Dodatku k zmluve o pripojení. Po uplynutí tejto doby bude cena za používanie volacieho programu uplatnený podľa platnej tarify ST. V prípade, ak účastník počas trvania zmluvnej doby viazanosti zmení pôvodný volací program na program s vyšším mesačným paušálom ziska akciovú cenu mesačného paušálu za používanie TP1 alebo ISDN BRA podľa podmienok nového volacieho programu podľa Tabuľky č. 1., Tabuľky č. 2 alebo Tabuľky č. 3 tohto cenového výmeru, pričom mu zostáva zachovaná pôvodná doba poskytovania benefitov a pôvodná doba viazanosti.

5.Benefit dvojnásobného počtu voľných minút v rámci volacieho programu bude uplatnený účastníkovi formou zľavy z fakturovanej sumy za hovorné vo vybranom volacom programe počas 27 mesiacov odo dňa zriadenia TP1 alebo ISDN BRA alebo účinnosti Dodatku k zmluve o pripojení. Po uplynutí tejto doby bude počet voľných minút v rámci volacieho programu uplatnený podľa platnej tarify ST. Ak účastník počas trvania zmluvnej doby viazanosti zmení pôvodný volací program na program s vyšším mesačným paušálom bude mu uplatnený dvojnásobný počet minút podľa podmienok nového volacieho programu, podľa Tabuľky č. 3. V prípade, že má účastník na jednom adresátovi viac TP1 alebo ISDN BRA liniek s aktivovaným rovnakým volacím programom, musí si zaviazat všetky TP1 alebo ISDN BRA s rovnakým volacím programom súčasne.

6.Účastník nemôže počas doby viazanosti požiadať o zmenu benefitov (napr. pokiaľ využil benefit podľa bodu A, nemôže počas doby viazanosti požiadať o zmenu na benefit podľa bodu C).

7.Benefit akciovej mesačnej ceny za používanie balíka Biznis Mobil na prvé 3 mesiace bezplatne a súčasne akciová cena vo výške 0,0600 EUR bez DPH / 0,0720 EUR s DPH za minútu na automaticky uskutočnené volania do verejných mobilných sietí národných operátorov môže využiť účastník, ktorý sa zaviazal na využívanie telefónnej prípojky TP1 vo volacom programe Biznis Aktiv, Biznis Slovensko, Biznis Uni 50, Biznis Uni 150 alebo ISDN BRA prístupu vo volacom programe Biznis ISDN Uni 200 podľa podmienok tohto cenového výmeru. O aktiváciu balíka Biznis Mobil musí účastník požiadať v momente podania návrhu Zmluvy o pripojení alebo Dodatku k Zmluve o pripojení, podľa podmienok tohto cenového výmeru. Ku každej telefónnej prípojke TP1 alebo ISDN BRA prístupu (okrem DDI) je možnosť aktivovať jeden balík Biznis Mobil. Účastník môže balík Biznis Mobil kedykoľvek počas zmluvnej doby viazanosti zrušiť, opätovná aktivácia podľa podmienok tohto cenového výmeru nie je možná. Po uplynutí doby 3 mesiacov bude cena za používanie balíka Biznis Mobil účtovaná podľa platnej tarify ST. Akciová cena vo výške 0,0600 EUR bez DPH / 0,0720 EUR s DPH za minútu na automaticky uskutočnené volania do verejných mobilných sietí národných operátorov platí do 31.3.2011. Od 1.4.2011 bude cena účtovaná podľa platnej tarify ST.

8.Pri telefonickom alebo elektronickom objednaní služieb, definovaných v tomto cenovom výmere, má účastník nárok na akciové ceny a podmienky v prípade, ak telefonickú alebo elektronickú objednávku uskutoční počas účinnosti tohto cenového výmeru (určujúci je dátum prijatia telefonickej alebo elektronickej objednávky) a zároveň doručí podpísané zmluvné dokumenty na Centrum služieb zákazníkom T-Com, resp. na Miesto predaja T-Centrum najneskôr do troch týždňov od ukončenia akcie (určujúci je dátum prijatia návrhov zmluvných dokumentov).

Ak si účastník telefonicky alebo elektronicky objedná služby definované v tomto Cenovom výmere počas doby jeho účinnosti, ale podpísané zmluvné dokumenty nedoručí na Centrum služieb zákazníkom T-Com, resp. na Miesto predaja T-Centrum do troch týždňov od ukončenia akcie, nevzniká mu nárok na ponúkané akciové ceny na služby uvedené v tomto Cenovom výmere.

9.Účastník stráca nárok na využívanie akciových cien za využívanie TP1 alebo ISDN BRA prístupu v zmysle tohto cenového výmeru, ak počas doby viazanosti dôjde k nasledovným prípadom:

a.zmene volacieho programu na program s nižším mesačným paušálom, uvedeným v Tarife ST,

b.prechod z TP1 na ISDN BRA

c.prechod z ISDN BRA na TP1

d.prechod z právnickej osoby na fyzickú pri volacích programoch TP1

e.V prípade b) a c) zmluvná doba viazanosti prechádza do novej zmluvy o pripojení na službu ISDN BRA alebo na TP1. Zmluvná pokuta pri prechode z TP1 na ISDN BRA a naopak sa neuplatní.

f.Pri zmene v osobe užívateľa sa záväzok zmluvnej viazanosti (čo do zvyšku zmluvnej viazanosti) prenáša na nového užívateľa.

Zmena na voľiteľný volací program s vyšším mesačným paušálom sa za porušenie podmienok tejto akcie nepovažuje. V takomto prípade sa postupuje podľa bodu 4 tohto cenového výmeru.

10. Na akciové ceny za používanie TP1 alebo ISDN BRA prístupu v zmysle tohto cenového výmeru nemá nárok účastník, ktorému plynie doba viazanosti na využívanie VTS alebo verejnej telekomunikačnej služby ISDN na základe iného cenového výmeru (s výnimkou tých účastníkov, ktorí majú menej ako 3 kalendárne mesiace pred uplynutím pôvodnej doby viazanosti podľa iného cenového výmeru). Účastník, ktorému plynie doba viazanosti na základe cenového výmeru, ktorým bola definovaná akciová cena za zriadenie, preloženie, premiestnenie TP1 alebo ISDN BRA prístupu alebo zriadenie lokálnej prenositeľnosti čísla pri preložení TP1 alebo ISDN BRA prístupu, môže využiť akciové ceny za používanie TP1 alebo ISDN BRA prístupu podľa tohto cenového výmeru. Účastník, ktorému plynie zmluvná viazanosť na základe cenového výmeru, ktorým bola definovaná akciová cena koncového telefónneho zariadenia (okrem akciovej ceny GPS Mio Moov 200 CEU) môže využiť benefity podľa tohto CV.

11. Akciové ceny za používanie ISDN BRA prístupu v zmysle tohto cenového výmeru môžu využiť aj fyzické osoby - nepodnikatelia.

12. Ak účastník využil akciové benefity v zmysle tohto cenového výmeru, zaväzuje sa zaplatiť zmluvnú pokutu za:

a. nedodržanie doby viazanosti pri zániku Zmluvy o pripojení zo strany/z dôvodov na strane účastníka pred uplynutím 12-mesačnej alebo 24- mesačnej doby viazanosti (za dôvody na strane účastníka sa považujú najmä prípady zániku zmluvy o pripojení v prípade, že účastník vypovie zmluvu o pripojení alebo dôjde iným spôsobom k zániku zmluvy o pripojení (napr. odstúpením zo strany ST) z dôvodov na strane účastníka pred uplynutím doby viazanosti, b. alebo za prechod na volací program s nižším mesačným paušálom uvedeným v tarife ST, v závislosti od typu volacieho programu vo výške podľa Tabuľky č. 4:

Tabuľka č.4:

Volacie programy: Biznis Aktiv, Biznis Uni 50, Biznis Uni 150, Biznis Slovensko, Biznis ISDN Uni 200


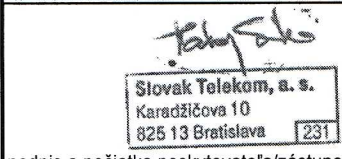
Zmluvná pokuta v prípade porušenia podmienok podľa bodu A): 100,00 EUR (DPH sa neuplatňuje)

Zmluvná pokuta v prípade porušenia podmienok podľa bodu B) alebo C): 150,00 EUR (DPH sa neuplatňuje)

Cenový výmer č. 1545/2011 nadobúda účinnosť dňom 1. februára 2011 a jeho účinnosť končí dňa 31. mája 2011 (vrátane). Účastník zároveň svojím podpisom potvrdzuje, že súhlasí s podmienkami uvedenými v príslušnom Cenovom výmere.

**Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu oboch zmluvných strán.**

Podmienky poskytovania objednaných služieb sú upravené v príslušnej Tarife.

Miesto: <i>Lubotice</i>	Miesto: Žilina	Kód predajcu: 61089
Dátum: <i>7.4.2011</i>	Dátum akceptácie návrhu: 1.4.2011	Meno predajcu: Hurná Martina
 <p>podpis a pečiatka účastníka (resp. splnomocnenej osoby alebo štatutárneho orgánu)</p>	Meno pracovníka: Silvia Haburaj	Dátum prevzatia tel. objednávky: 18.3.2011
	 <p>podpis a pečiatka poskytovateľa/zástupcu poskytovateľa</p>	Dátum prevzatia v Slovak Telekom: _____
		Tel. číslo: 0800 123 500
		Objednávka prevzatá telefonicky